

Dell PowerEdge T30

Getting Started Guide

Příručka Začínáme

Οδηγός «Τα πρώτα βήματα»

Instrukcja uruchomienia

Priručnik za početak rada

Başlangıç Kılavuzu



Quick Resource Locator

Dell.com/QRL/Server/PET30

Scan to see how-to videos, documentation, and troubleshooting information.

Naskenujte kód a podívejte se na instruktážní videa, dokumentaci nebo informace k odstranění problémů.

Αναζητήστε βίντεο για τον τρόπο χρήσης του συστήματος, τεκμηρίωση και πληροφορίες για την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Zeskanuj, aby wyświetlić filmy instruktażowe, dokumentację i instrukcje rozwiązywania problemów.

Skenirajte da biste pogledali video sa uputstvima, dokumentaciju i informacije o rešavanju problema. Nasil yapılır videoları, belgeleri ve sorun giderme bilgilerinizi incelemek için tarayın.



Before you begin

Než začnete | Προτού ξεκινήσετε

Przed rozpoczęciem | Pre početka rada

Başlamadan önce

⚠ WARNING: Before setting up your system, follow the safety instructions included in the Safety, Environmental, and Regulatory Information document shipped with the system.

📄 NOTE: The documentation set for your system is available at Dell.com/poweredgemanuals. Ensure that you always check this documentation set for all the latest updates.

📄 NOTE: Ensure that the operating system is installed before installing hardware or software not purchased with the system. For more information about supported operating systems, see Dell.com/ossupport.

📄 NOTE: If you install more than four SATA hard drives, you need a SATA controller card.

⚠ VAROVÁNÍ: Před instalací systému dodržte bezpečnostní pokyny v dokumentu Informace o bezpečnosti, životním prostředí a předpisech dodávaném se systémem.

📄 POZNÁMKA: Dokumentace určená pro váš systém je k dispozici na adrese Dell.com/poweredgemanuals. Vždy si zkontrolujte, že máte k dispozici poslední aktualizaci této sady dokumentů.

📄 POZNÁMKA: Před instalací hardwaru nebo softwaru, které jste nezakoupili se systémem, je třeba nainstalovat operační systém. Další informace o podporovaných operačních systémech naleznete na adrese Dell.com/ossupport.

📄 POZNÁMKA: Pokud chcete instalovat více než čtyři pevné disky SATA, budete potřebovat kartu s ovladačem SATA.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο έγγραφο «Πληροφορίες για την ασφάλεια, το περιβάλλον και τις κανονιστικές διατάξεις» που παραλάβατε μαζί με το σύστημά σας προτού προχωρήσετε στην αρχική του ρύθμιση.

📄 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τεκμηρίωση που αφορά το σύστημά σας είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα Dell.com/poweredgemanuals. Φροντίστε να ανατρέχετε πάντα στην αντίστοιχη τεκμηρίωση που αφορά όλες τις πιο πρόσφατα ενημερωμένες εκδόσεις.

📄 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προτού εγκαταστήσετε υλισμικό ή λογισμικό που δεν έχετε αγοράσει μαζί με το σύστημα, βεβαιωθείτε ότι είναι ήδη εγκατεστημένο το λειτουργικό σύστημα. Για περισσότερες πληροφορίες όσον αφορά με τα υποστηρίζόμενα λειτουργικά συστήματα ανατρέξτε στην ιστοσελίδα Dell.com/ossupport.

📄 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν εγκαταστήσετε περισσότερους από τέσσερις σκληρούς δίσκους SATA, χρειάζεστε κάρτα ελεγκτή SATA.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed skonfigurowaniem systemu należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w dokumencie Informacje dotyczące bezpieczeństwa, środowiska i zgodności z przepisami, który został dostarczony wraz z systemem.

📄 UWAGA: Pełna dokumentacja systemu jest dostępna na stronie internetowej Dell.com/poweredgemanuals. Należy pamiętać, aby regularnie sprawdzać dokumentację pod kątem najnowszych aktualizacji.

📄 UWAGA: Przed zainstalowaniem jakiegokolwiek sprzętu lub oprogramowania innego niż dostarczone z systemem należy zainstalować system operacyjny. Aby uzyskać więcej informacji o obsługiwanych systemach operacyjnych, zobacz Dell.com/ossupport.

📄 UWAGA: Jeśli zamierzasz zainstalować więcej niż cztery dyski SATA, będzie Ci potrzebna karta kontrolera SATA.

⚠ UPOZORENJE: Pre postavljanja sistema sledite bezbednosna uputstva navedena u dokumentu koji sadrži informacije o bezbednosti, zaštiti životne sredine i propisima a koji se isporučuje sa sistemom.

📄 NAPOMENA: Komplet dokumentacije za vaš sistem je dostupan na adresi Dell.com/poweredgemanuals. Obavezno uvek proverite ovaj komplet dokumentacije da biste se upoznali sa najnovijim ažuriranjima.

📄 NAPOMENA: Proverite da li je operativni sistem instaliran pre nego što instalirate hardver ili softver koji niste kupili uz sistem. Dodatne informacije o podržanim operativnim sistemima potražite na stranici Dell.com/ossupport.

📄 NAPOMENA: Ako instalirate više od četiri SATA čvrsta diska potrebna vam je SATA kontrolerska kartica.

⚠ UYARI: Sisteminizi kurmadan önce sistem ile birlikte gönderilen Güvenlik, Çevre Bilgileri ve Yasal Bilgiler belgesinde yer alan güvenlik talimatlarını uygulayın.

📄 NOT: Sisteminizi özel belgeleri Dell.com/poweredgemanuals adresinde bulabilirsiniz. Tüm en son güncellemeler için bu belge setini her zaman kontrol ettiğinizden emin olun.

📄 NOT: Sistemle birlikte satın alınmayan donanım ya da yazılımı kurmadan önce işletim sisteminin kurulu olduğundan emin olun. Desteklenen işletim sistemleri hakkında daha fazla bilgi almak için bkz. Dell.com/ossupport.

📄 NOT: Dörtten fazla SATA sabit sürücü kurmanız durumunda bir SATA kontrolör kartına ihtiyacınız vardır.

Setting up your system

Instalace systému

Ρύθμιση του συστήματός σας

Konfigurowanie systemu

Podešavanje sistema

Sisteminizin kurulumu

1 Connect the keyboard, mouse, and monitor (optional)

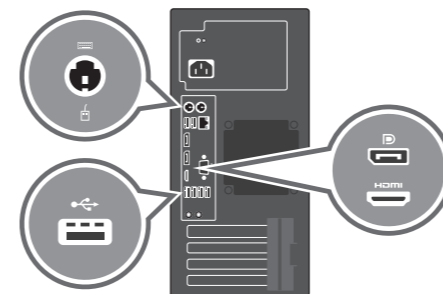
Připojte klávesnici, myš a monitor (volitelně)

Συνδέστε το πληκτρολόγιο, το ποντίκι και την οθόνη (προαιρετικά)

Podłącz klawiaturę, mysz i monitor (opcjonalnie)

Povežite tastaturu, miša i monitor (opcija)

Klavyeyi, fareyi ve ekranı (isteğe bağlı) bağlayın



2 Connect the network cable

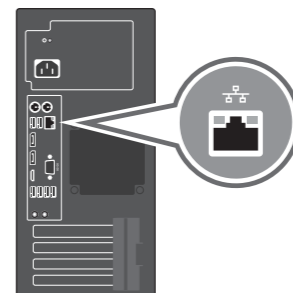
Připojte síťový kabel

Συνδέστε το καλώδιο δικτύου

Podłącz kabel sieciowy

Povežite mrežni kabl

Ağ kablosunu bağlayın



3 Connect the system to a power source

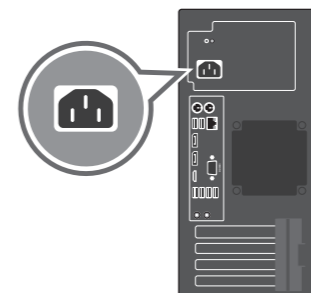
Připojte systém ke zdroji napájení

Συνδέστε το σύστημα σε πηγή ισχύος

Podłącz system do źródła zasilania

Povežite sistem na izvor napajanja

Sistemi bir güç kaynağına bağlayın



4 Turn on the system

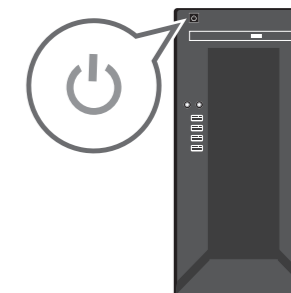
Zapněte systém

Ενεργοποιήστε το σύστημα

Włącz system

Uključite sistem

Sistemi açın



042VK7A00

P/N 42VK7 Rev. A00

© 2016 Dell Inc. Dell and the Dell logo are trademarks of Dell Inc.

Printed in Poland. 2016-08

Technical specifications

The following specifications are only those required by law to ship with your system.

For a complete and current listing of the specifications for your system, see

Dell.com/poweredgemanuals.

Power rating per PSU	290 W AC (100–240 V, 50/60 Hz, 5,4 A) <p>⚠ NOTE: This system is also designed to be connected to IT power systems with a phase-to-phase voltage not exceeding 230 V.</p>
System battery	3 V CR2032 lithium coin cell
Temperature	Maximum ambient temperature for continuous operation: 10 °C (50 °F)–35 °C (95 °F)

Technické údaje

Následující specifikace obsahují pouze informace, které musí být se systémem dodány dle zákona. Úplný a aktuální seznam technických údajů k systému naleznete na adrese **Dell.com/poweredgemanuals**.

Jmenovitý výkon PSU	290 W stř. (100–240 V, 50/60 Hz, 5,4 A) <p>⚠ POZNÁMKA: Tento systém je rovněž určen pro účely připojení k napájecím systémům IT, u nichž mezifázové napětí nepřekračuje 230 V.</p>
Systémová baterie	3 V CR2032 lithiová knoflíková baterie
Teplota	Maximální okolní teplota pro nepřetržitý provoz: 10 °C (50 °F)–35 °C (95 °F)

Τεχνικές προδιαγραφές

Οι προδιαγραφές που ακολουθούν είναι μόνο οι απαιτούμενες με βάση τη νομοθεσία κατά την αποστολή του συστήματός σας. Αν θέλετε να δείτε μια ολοκληρωμένη και επικαιροποιημένη λίστα των προδιαγραφών για το σύστημά σας, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα **Dell.com/poweredgemanuals**.

Ονομαστική ισχύς ανά PSU	290 W εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) (100–240 V, 50/60 Hz, 5,4 A) <p>⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το συγκεκριμένο σύστημα είναι επίσης σχεδιασμένο για να συνδέεται σε συστήματα ισχύος για εξοπλισμό πληροφορικής (IT) στα οποία η τάση μεταξύ των φάσεων δεν υπερβαίνει τα 230 V.</p>
Μπαταρία συστήματος	Μπαταρία λιθίου CR2032 3 V σε σχήμα νομίσματος

Θερμοκρασία	Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος για συνεχή λειτουργία: 10 °C (50 °F)–35 °C (95 °F)
--------------------	--

Dane techniczne

Poniżej zamieszczono wyłącznie dane techniczne, które muszą być dostarczone z systemem dla zachowania zgodności z obowiązującym prawem. Pełne i aktualne dane techniczne systemu są dostępane na stronie internetowej **Dell.com/poweredgemanuals**.

Moc znamionowa zasilacza PSU	290 W prąd zmienny (100–240 V, 50/60 Hz, 5,4 A) <p>⚠ UWAGA: System jest także zaprojektowany do pracy w systemach zasilania IT, w których napięcie międzyfazowe nie przekracza 230 V.</p>
Bateria systemowa	litowa bateria pastylkowa 3 V CR2032
Temperatura	Maksymalna temperatura otoczenia w przypadku pracy ciągłej: 10 °C (50 °F) – 35 °C (95 °F)

Tehničke specifikacije

Specifikacije date u nastavku su one koje se prema zakonu moraju isporučivati uz vaš sistem. Potpun i trenutni spisak specifikacija za vaš sistem potražite na **Dell.com/poweredgemanuals**.

Nazivna snaga prema PSU	290 W AC (100–240 V, 50/60 Hz, 5,4 A) <p>⚠ NAPOMENA: Ovaj sistem je takođe dizajniran za povezivanje sa IT sistemima napajanja kod kojih napon između faza ne prelazi 230 V.</p>
Baterija sistema	3 V CR2032 litijumska coin cell baterija
Temperatura	Maksimalna ambijentalna temperatura za neprekidni rad: 10 °C (50 °F)–35 °C (95 °F)

Teknik özellikler

Aşağıdaki teknik özellikler yalnız kanunların sisteminizle birlikte gönderilmesini şart koştuğu özelliklerdir. Sisteminize dair özelliklerin tam ve mevcut bir listesini **Dell.com/poweredgemanuals** adresinde görebilirsiniz.

PSU başına güç değeri	290 W AC (100–240 V, 50/60 Hz, 5,4 A) <p>⚠ NOT: Bu sistem ayrıca 230 V’u aşmayan fazlar arası voltajlı BT güç sistemlerine bağlanmak üzere de tasarlanmıştır.</p>
Sistem pili	3 V CR2032 lityum düğme pil
Sıcaklık	Sürekli çalışma için maksimum ortam sıcaklığı: 10 °C (50 °F)–35 °C (95 °F)

Dell End User License Agreement

Before using your system, read the Dell Software License Agreement that shipped with your system. If you do not accept the terms of agreement, see **Dell.com/contactdell**.

Save all software media that shipped with your system. These media are backup copies of the software installed on your system.

Licenční smlouva společnosti Dell s koncovým uživatelem

Než začnete systém používat, přečtete si licenční smlouvu společnosti Dell k softwaru dodávanou se systémem. Jestliže ustanovení dané smlouvy nepřijímáte, přejděte na adresu **Dell.com/contactdell**.

Veškerá média se softwarem dodávaná se systémem si uložte. Tato média představují záložní kopie daného softwaru nainstalovaného do systému.

Συμφωνία αδειοδότησης της Dell για τον τελικό χρήστη

Προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα σας, διαβάστε τη «Συμφωνία αδειοδότησης λογισμικού της Dell» που το συνόδευε όταν το παραλάβατε. Αν δεν αποδέχεστε τους όρους της συμφωνίας, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα **Dell.com/contactdell**.

Φυλάξτε σε ασφαλές σημείο όλα τα μέσα λογισμικού που συνόδευαν το σύστημά σας όταν το παραλάβατε. Τα μέσα αυτά είναι αντίγραφα ασφαλείας των λογισμικών που υπάρχουν εγκατεστημένα στο σύστημά σας.

Umowa licencyjna firmy Dell dla użytkownika końcowego

Przed rozpoczęciem użytkowania systemu należy przeczytać Umowę licencyjną firmy Dell dla użytkownika końcowego, dostarczoną z systemem. Jeśli nie akceptujesz warunków umowy, zobacz **Dell.com/contactdell**.

Zachowaj wszystkie nośniki oprogramowania dostarczone z systemem. Nośniki te są kopiami zapasowymi oprogramowania zainstalowanego w urządzeniu.

Ugovor o licenciranju sa krajnjim korisnikom kompanije Dell

Pre korišćenja sistema pročitajte Ugovor o licenciranju softvera kompanije Dell koji ste dobili uz sistem. Ako ne prihvatate uslove ugovora, pogledajte **Dell.com/contactdell**. Sačuvajte medije sa softverom koje ste dobili uz sistem. Ti mediji sadrže rezervne kopije softvera instaliranog na vašem sistemu.

Dell Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi

Sisteminizi kullanmadan önce, sisteminizle birlikte gönderilen Dell Yazılım Lisansı Sözleşmesini okuyun. Sözleşme koşullarını kabul etmiyorsanız, **Dell.com/contactdell**. Sisteminizle birlikte verilen tüm yazılım ortamını saklayın. Bu ortam sisteminizde kurulan yazılımın yedek kopyalarıdır.

⚠ **WARNING: A WARNING indicates a potential for property damage, personal injury, or death.**

⚠ **CAUTION: A CAUTION indicates potential damage to hardware or loss of data if instructions are not followed.**

⚠ **NOTE:** A NOTE indicates important information that helps you make better use of your computer.

⚠ **VAROVÁNÍ:** VAROVÁNÍ upozorňuje na potenciální poškození majetku a riziko úrazu nebo smrti.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** UPOZORNĚNÍ označuje potenciální poškození hardwaru nebo ztrátu dat v případě nerespektování pokynů.

⚠ **POZNÁMKA:** POZNÁMKA označuje důležité informace, které pomáhají k lepšímu využití počítače.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει ότι υπάρχει το ενδεχόμενο να προκληθούν υλική ζημιά και απλός ή θανάσιμος τραυματισμός.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ΠΡΟΣΟΧΗ υποδεικνύει ότι υπάρχει το ενδεχόμενο να προκληθεί ζημιά στο υλισμικό ή απώλεια δεδομένων αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

⚠ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ΣΗΜΕΙΩΣΗ υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες που σας βοηθούν να χρησιμοποιείτε καλύτερα τον υπολογιστή σας.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Napis OSTRZEŻENIE informuje o sytuacjach, w których występuje ryzyko uszkodzenia sprzętu, obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ **PRZESTROGA:** Napis PRZESTROGA informuje o sytuacjach, w których nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu lub utraty danych .

⚠ **UWAGA:** Napis UWAGA wskazuje ważną informację, która pozwala lepiej wykorzystać posiadany komputer.

⚠ **UPOZORENJE:** UPOZORENJE ukazuje na opasnost od oštećenja opreme, telesnih povreda ili smrti.

⚠ **OPREZ:** Oznaka OPREZ ukazuje na moguće oštećenje hardvera ili gubitak podataka ukoliko se uputstva ne poštuju.

⚠ **NAPOMENA:** Oznaka NAPOMENA ukazuje na važne informacije koje vam pomažu da bolje koristite računar.

⚠ **UYARI:** UYARI, mülk hasarı, kişisel yaralanma veya ölüm potansiyeline işaret eder.

⚠ **DİKKAT:** DİKKAT, talimatlara uyulmadığı takdirde donanımın zarar görmesi veya veri kaybı olması olasılığını gösterir.

⚠ **NOT:** NOT, bilgisayarınızdan daha iyi yararlanmanıza yardımcı olan önemli bilgileri gösterir.

Regulatory model/type	
Směrnico vý model/typ	
Μοντέλο/Τύπος κατά τους ρυθμιστικούς φορείς	
Model i typ wg normy	
Regulatorni model/tip	
Yasal model/tür	

D13M/D13M002